

DELIVERY NOTE

148813



® NTZ Nederland B.V.

Sydneystraat 37

3047 BP Rotterdam

Netherlands

Tel: 010-2383818

Lieferantennummer: 91017520

Delivery No. : 17305991

Delivery Date : 23-11-2020

Sales order no. : 17206177

Your reference : 5500043084

Delivery method : Ex Works

Payment method : 60 days nett

DELIVERY TO:

Magna PT S.p.A.

Mrs. Netherlands

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)

Italy IT

180 281903
5010277 633

Quantity	Item Code	Description	Total ordered	Unit
7200	2517207213	DCT300 CAP Suction Filter K3 CH	7200	pcs

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 120

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 1.12.20

Firma: Q.



NTZ Nederland BV

Sydneystraat 37, 3047 BP Rotterdam

Tel: +31-102383818

ORDERED BY:

Magna PT S.p.A.

Mrs. Scrimieri

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)

Italy

BILLING ADDRESS:

Magna PT S.p.A.

Mrs. Scrimieri

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno (Bari)

Italy

COMMENTS:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
SIGNATURE & COMPANY STAMP
Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)

01 DEC 2020

AG 30128037152002
verifica su qualità e quantità



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 23.11.2020
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-009529 vom 23.11.2020



20-009529

1 Absender / Expéditeur NTZ NEDERLAND BV Sydneystraat 37 3044 ROTTERDAM NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ca transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen clause contraire, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 27.11.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Rotterdam Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 23.11.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. 10 Zeichen/Nr. No. Marques et numéros 1 17305988-92 2 17305987 3 17305985-89 4 17305986-91 5 17305990	11 Anzahl der LM Nombre des colis 26	12 Art der Verpackung COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
			14 Gewicht, kg Poids, kg 7.862
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		26,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-009529 empfangen am Réception des marchandises le KUEHNENAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 01 DIC 2020	
20 NTZ NEDERLAND BV NL-3044 Rotterdam Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Datum / Date	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
 SWIFT: DRESDEFF604

3

Exemplaire pour
Exemplaar voor
Exemplar fürtransporteur
vervoerder
FrachtführerLETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerderscode
Code FrachtführerNo
Nr1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Handwritten: **NTZ Nederland B.V.**Bombaystraat 8
3047 BE Rotterdam
The Netherlands

Indica de overeenkomst plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag als mode in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL

Indica de overeenkomst plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door s/va / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Handwritten: **Magna PT S.P.A.**Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
Italy16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

VALENTIN - TRANSPORT

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Vervoerders (naam, adres, land)
Nacheinander Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Handwritten: **2008-03-17 17:50:00**
7 SEP - 17:50:00 - 17:50:00
MIDVENT, ROMAN 13 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats (bestemd) voor de aflevering
Anlieferungs-Ort, -Land, -Datum / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum)
Handwritten: **Magna PT S.P.A.**Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

Rotterdam, 23-11-2020

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des FrachtführersArrival date, time **23-11-2020 8.30**
Departure time **5.30**5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente

Sales order numbers:

17206150-1720651-17206152-17206153

6 Marques et numéros / Marken en nummers
Kenzeichen und Nummern

7 Nombre de colis / Anzahl der Packstücke

8 Mode d'emballage / Art der Verpackung

9 Nature de la marchandise / Art der goederen
Bezeichnung des Gutes10 No étiquette / Stichtich
nummer / Stabnummer11 Poids brut / Bruttogewicht
in kg / Bruttogewicht in kg12 Poids net / Nettogewicht
in kg / Nettogewicht in kg4 Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13
10800 pcs on each pallet "new packaging"

1540

KG

3 Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213
2400 pcs on each pallet "new packaging"

744

KG

1 Pallet 120*100*100 CAP K4 2517207207
2000 pcs on each pallet "old packaging"

194

KG

6 Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413
3240 pcs on each pallet "new packaging"

1763

KG

13 Instructions de l'expéditeur / Anweisungen des Absenders

Delivery notes given to the driver are mentioned below
5500040654 = 25172067.13 = Delivery note nr. 17305985
5500043084 = 2517207213 = Delivery note nr. 17305986
5500043079 = 2517207207 = Delivery note nr. 17305987
5500043188 = 2517206413 = Delivery note nr. 1730598819 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen☐ Franco / Frei☐ Non franco / Niet franco / Unfrei

20 A payer par / To betalen door / Zu zahlen vom	Expéditeur / Afzender Absender	Marque / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix du transport / Vrachtprijs Fracht			
Reductions / Kortingen Ermäßigungen			
Soldo / saldo Zwischensumme			
Suppléments / Supplementen Zuschlag			
Frais accessoires / Eikompen- da kosten / Nebengabühren			
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME			

21 Etablie à / Opgemaakt te
Ausgefertigt in

le / de

Rotterdam, 23-11-2020

15 Remboursement / Rückzahlung

Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des AbsendersHandwritten: **NTZ Nederland BV**
3047 BP Rotterdam
+31 102583818 - Fax: +31-10591107723 Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des FrachtführersHandwritten: **VALENTIN - TRANSPORT**
2008-03-17 17:50:00
7 SEP - 17:50:00 - 17:50:00
MIDVENT, ROMAN 1
AG 30B XB / CE 313024 Marc / Mark
Gut der EmpfängerHandwritten: **Ricevuto con riserva di**
verifica su qualità e quantitàSignature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des EmpfängersLR 3V
MB

3

Exemplaire pour
Exemplaar voor
Exemplar für

transporteur
vervoerder
Frachtführer

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerscode
Code Frachtführer

No
Nr

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Absender (Name, Anschrift, Land)
NTZ Nederland B.V.
Bombaystraat 8
3047 BE Rotterdam
The Netherlands

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Magna PT S.P.A.
Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
Italy

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering
der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Magna PT S.P.A.
Via Del Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. (ontvangst-
neming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Rotterdam, 23-11-2020

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente
Sales order numbers:
17206175-17206176-17206177-17206178

Indication de l'overeenkomst plaats van ontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee
verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002,
laatste versie, van toepassing.

NL

Indien de overeengekomen plaats van ontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in
Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door s/va / Stichting Vervoeradres gedeponiseerd ter
griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
VALENTIN - TRANSPORT
2008-SRI-0023147567-SRI
7 SEP 1485, BL-P17, AP18
MIOVENTI ROMAN A. A. 830 BX

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
Opvolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Arrival date, time
Departure time 23-11-2020 8:30
5:00

6 Marques et numéros / Marken en nummers Kenzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Aantal colli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No. statistique / Statistisch nummer / Statistischer	11 Poids brut / Bruttogewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Coléage m. / Verpakkings U-tingen
3			Pallet 120*100*100 Pressure filter Orifice 25172067.13 10800 pcs on each pallet "new packaging"		1155	KG
1			Pallet 120*100*100 CAP K1 2517206513 5040 pcs on each pallet "new packaging"		252	KG
3			Pallet 120*100*100 CAP K3 2517207213 2400 pcs on each pallet "new packaging"		744	KG
5			Pallet 120*100*100 CCP K1 2517206413		1469	KG

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
Anweisungen des Absenders
Delivery notes given to the driver are mentioned below
5500040654 = 25172067.13 = Delivery note nr. 17305989
5500043378 = 2517206513 = Delivery note nr. 17305990
5500043084 = 2517207213 = Delivery note nr. 17305991
5500043188 = 2517206413 = Delivery note nr. 17305992

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankierungsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen
☐ Franco / Frel
☐ Non franco / Niet franco / Unfrei

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen

20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vrachtprijs Fracht			
Reductions / Kortingen Em. / Emissionen			
Solde / Saldo Zwischensumme			
Suppléments / Supplementen Zusätze			
Frais accessoires / E. kosten der Kosten / Nebengebühren			
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME			

21 Etablie à / Opgemaakt te
Ausgefertigt in
Rotterdam, 23-11-2020

15 Remboursement / Rückerstattung

22

NTZ Nederland BV

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders
17206175-17206176-17206177-17206178

23

VALENTIN - TRANSPORT
2008-SRI-0023147567-SRI
7 SEP 1485, BL-P17, AP18
MIOVENTI ROMAN A. A. 830 BX
01 DEC 2020
AC30BX13/CE 813

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen
van de afzender / Geadresseerde
Empfänger
le / de
am

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers



LR 3V
MB

Rubryki obwieszczone tuszem i liniami wypchniętymi przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) GTH INVEST Sp. z o.o. 62-510 Konin ul. Skrótowna 31 NIP: PL665-296-44-57 Regon 311616269																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>Henschenfeld 27.10.2020 12.00h</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																												
			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																														
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźna zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźna niezapłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty / Zu zahlen vom To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Przewoźna / Fracht / Carriage charges</th> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Przewoźna / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zwischensumme / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
Przewoźna / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																														
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																	
Saldo / Zwischensumme / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																	
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
21 Wystawione w Aufgefertigt in Established in <i>dnia 20.10.2020</i>			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery Via del Cielarini, SNC - 70026 Modugno (BA)																														
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier GTH INVEST Sp. z o.o. 62-510 Konin ul. Skrótowna 31 NIP: PL665-296-44-57 Regon 311616269																														
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received Miejsowość / Ort / Place 01 DIC 2020 on 20 20 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffern, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.